



# A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

**Profa. F. Gonçalves**  
 Seguros:  
 Doença grave  
 Hipoteca  
 Salário  
 Vida  
 Já 18 Anos de Serviço  
 Consulte-nos sem compromisso  
 514 884.0522



**DIRECTOR**  
 António Vallacorba  
**CHEFE DE REDACÇÃO**  
 Sylvio Martins

**ADMINISTRAÇÃO E REDACÇÃO:** 4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, QC, H2W 1Z4  
 TEL.: 514.284.1813 - 1-866-684-1813 FAX: 514.284.6150  
 WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM - JORNAL@AVOZDEPORTUGAL.COM

**EDITOR**  
 Eduino Martins  
**ADMINISTRADOR**  
 Kevin Martins

**BOCA DO INFERNO**  
 O culto da homossexualidade em Zézé Camarinha  
 Ricardo Araújo Pereira

**A**caba de ser publicado, com a prestigiada chancela da D. Quixote, um texto que poderá vir a tornar-se histórico no nosso panorama literário. Intitula-se Zézé Camarinha, o último macho man português, e não tem, mas devia ter, o alto patrocínio da ILGA, porquanto opera o pequeno milagre de fazer a apologia da homossexualidade de um modo que é comovente sem ser panfletário. Camarinha, é curioso notá-lo, não seria capaz de panfletarismo, seja porque a sua personalidade é do tipo dócil, seja porque desconhece o significado da palavra «panfletário» - tal como de qualquer palavra com mais de três sílabas, e a esmagadora maioria das que têm mais que uma.

O primeiro aspecto a salientar é que a obra é inclassificável. Uso aqui «inclassificável» não no sentido de ser difícil de catalogar em algum dos géneros literários habituais (conto, romance, biografia), mas sim no sentido que lhe dá a frase «Eh pá, ele assaltou a velhota? Esse tipo é inclassificável.» Em segundo lugar, importa referir que o próprio autor não se enquadra no perfil tradicional de «autor», na medida em que, ao contrário da maioria dos autores, Camarinha não é ainda um homo sapiens sapiens, nem aparenta poder vir a sê-lo, mesmo na hipótese académica de viver até aos 400 anos.

E, no entanto, o livro é um monumento de ironia. Percebo que um leitor menos sofisticado possa não detectar, em Zézé Camarinha, o último macho man português, o subtil elogio da ho-

*Continuação na Página 2*

## VIOLENTO FOGO ASSUSTOU LISBOETAS



**U**m prédio totalmente destruído, dois edifícios danificados, 15 desalojados e dois feridos ligeiros é o balanço do violento fogo que lavrou durante a noite na Avenida da Liberdade, em Lisboa, assustando habitantes e autoridades, que chegaram a temer o pior, 20 anos depois do incêndio que destruiu a zona da Baixa-Chiado. O fogo foi dado como circunscrito às 06h00 desta segunda-feira, estando, neste momento, em fase de rescaldo.

Labaredas gigantes, vistas a cinco quilómetros de distância, uma espessa cortina de fumo e uma chuva de fagulhas era o cenário visível durante a madrugada no coração de Lisboa, depois de um incêndio ter deflagrado no n.º 23 da Avenida da Li-

*Continuação na Página 3*

## OS PORTUGUESES ESTÃO SATISFEITOS? 3 MILHÕES INFELIZES NO AMOR

**E**m Portugal há cerca de três milhões de adultos infelizes com a vida sexual. Um resultado que coloca os portugueses no fundo da tabela mundial de satisfação sexual, de acordo com os dois últimos inquéritos multinacionais.

Especialistas alertam para conseqüente perda de apetite sexual e depressão.

Em Fevereiro, o estudo 'Global Health Survey' revelava que os portugueses são os que dizem fazer mais sexo. Realizado em vinte países, este trabalho envolveu respostas de vinte mil homens. No campo da satisfação sexual o estudo demonstrou uma realidade preocupante: Portugal surgiu no penúltimo lugar, ou seja, no 19º lugar. Pior só a Itália.

No anterior inquérito mundial, o Estudo Global sobre Sexo da Durex, realizado em 2005, os portugueses surgiam igualmente no fim da tabela na resposta à pergunta:

*Continuação na Página 3*



Aberto todos os dias das 10h30 às 22h30  
 Especiais do dia até às 17h  
**Quinta**  
 Escolhe entre  
 2 pratos de carne e 1 de peixe por apenas 9,90 ou 10,90 por prato  
 Inclui sopa, café e sobremesa  
 ENCOMENDAS PARA FORA - FRANGO INTEIRO \$10 (SÓ PARA FORA)  
 65, Jarry Este, Montreal, Qc, H2P 1J2, Tel: 514.385.9290

**Serviço de análise do seu vinho**  
 Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

**Mosti Mondiale 2000**  
 35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

**GRAPOL D'ORO**  
 \$35 cada 25 LITROS

**ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE**  
 Para mais informações contactar: MARCO  
 5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.:514.729.6831

**Celtel Mobilité**

Casa e telemóvel agora reunidos num só aparelho.

Montreal  
 6295 Victoria 514.739.2355  
 35 rue Beaubien Est 514.270.2384  
 101 du Mont Royal O. 514.448.8996

Laval  
 1637 boul. Daniel Johnson 450.988.1088

Chamadas locais limitadas de sua casa \$15 por mês

Router Wi-Fi

**fido**  
 FIDO UNO  
 Com contrato Fido® de 3 anos.  
 \*Se publicidade no interior desta página não estiver disponível.

# APONTAMENTO

## AGENDA COMUNITÁRIA

### PASSEIOS A PÉ AO MONT-ROYAL

Organizam-se passeios ao Mont-Royal, a pé, aos domingos de manhã. Aberto a todos. Os cãesinhos são bem-vindos. É grátis e faz bem à saúde. Para informações, contactar: José de Sousa: 514-815-6574.

### CENTRO DE ACÇÃO

#### SOCIO-COMUNITÁRIA DE MONTREAL

O Grupo da 3ª idade do CASCM organiza uma excursão a Ste. Anne de Beauré no dia 13 de Agosto. Esta actividade faz parte da programação de Verão destinada às pessoas de 55 anos e mais. O autocarro sai do Centro 32, boul. St. Joseph O. (esquina com a rua Clark) às 7h e regressa ao mesmo local às 20h.

Para reservar o seu lugar comunique com o CASCM. Para mais informações contactar: 514-842-8045

### Novo restaurante

Notícia de última hora. Segundo consta, abrirá brevemente um novo restaurante português na esquina da rua Jarry e Christophe Colomb. Fique atento para mais informações.

## PENSAMENTO DA SEMANA

Um poema é a projecção de uma ideia em palavras através da emoção. A emoção não é a base da poesia: é tão-somente o meio de que a ideia se serve para se reduzir a palavras" *Fernando Pessoa*

## EFEMÉRIDES - 9 DE JULHO

- 1816. A Argentina declara a independência, adoptando o nome de «Provincias Unidas do Rio da Prata».
- 1832. O exército liberal ocupa o Porto.
- 1870. A abolição da pena de morte é alargada às colónias portuguesas.



International Freight Forwarders

## OS ESPECIALISTAS DOS ENVIOS DE CONTENTORES PARA PORTUGAL

5710 Vanden-Abeele, St-Laurent, Qc, H4S 1R9  
Tel.: 514.337.3468 Fax: 514.335.6387  
Email: kyriaki@generalot.com

## CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent  
514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço  
Preços competitivos aos dos bancos  
Aberto de segunda a sexta-feira  
Troca excelente de euros e dólares (US)



Falamos Português

## O culto da homossexualidade em Zézé Camarinha

Continuação da página 1

mossexualidade, mas o certo é que todos os sinais estão lá, à espera de serem colhidos e interpretados por um crítico competente e arguto. Felizmente, é o meu caso. A dedicatória, que é todo um programa, diz: «To all the darlings», e aparece assinada «Josef of the moustache from Praia da Rocha». Sei que a simples referência ao bigode, por muito que este seja um elemento essencial da cultura gay, não é suficiente para definir a personalidade do autor, mas é um primeiro indício a ter em conta. Outro, mais significativo, é a firme publicitação que o narrador faz da sua heterossexualidade, que é frequente a ponto de se tornar suspeita:

«Gosto e vou gostar sempre de mulheres» (pág. 11); «[Sobre os filhos:] Vão saber que o pai deles sempre foi louco por mulheres» (pág. 12); «(...) os jovens de hoje já não gostam tanto de mulheres como eu» (pág. 12); «(...) eu adoro mulheres loiras» (pág. 14), etc. E ainda quase não saímos do prefácio.

A tensão entre o elogio da masculinidade (um elemento central da cultura gay) e de uma certa exuberância heterossexual, por um lado, e a sugestão da homossexualidade, por outro, é sustentada magistralmente ao longo de todo o livro. Um dos pontos em que essa tensão se torna mais evidente é o episódio em que Camarinha observa um casal a fazer amor numa varanda: «Confesso que me começaram a dar os calores e que já me estava a ver lá em cima, com eles na janela. Era mais com ela mas se o totó quisesse estar a olhar, a mim não me importava nada!» (pág. 76). Repare-se como tudo neste excerto é exemplar da contradição macho/gay: primeiro, a expressão «começaram a dar-me os calores», mais apropriada para uma senhora de meia idade na meno-

pausa do que para um garanhão; segundo, aquele «era mais com ela», e a sua maravilhosa ambiguidade (era só com ela que o narrador queria estar? Não. Era mais com elas); terceiro, o entusiasmo perante a hipótese de ser observado por outro homem. Esta ambição reforça uma confissão anterior, também muito expressiva:

«Sempre adorei mulheres, desde muito catraio, mas aquilo de que eu mais gostava era de as exhibir.» (pág. 13). A conquista de mulheres como forma de atingir e impressionar homens: eis aqui um bom resumo deste magnífico volume, todo contido naquela belíssima ad-versativa («mas aquilo de que eu mais gostava»).

Também interessante é o modo como Camarinha descreve o seu relacionamento actual com «uma inglesa casada (...) mas cujo marido sofre de Alzheimer (sic)». Diz ele: «Quando a conheci metia qualquer menina de 20 num chinelo.

Agora já não está tão bonita mas eu, honestamente, gosto muito dela como pessoa.» Qualquer homem sabe que gostar de uma mulher como pessoa é coisa de laráilas. Uma ideia que não esmorece quando Camarinha informa: «Ela tem muito dinheiro e não tem herdeiros, pois o marido está mesmo em fase terminal. Em princípio, vai ser tudo para mim mas eu nunca pedi nada! (...) Gosto muito da minha senhora e ela de mim. Por isso tem o testamento feito e sei que vai estar tudo em meu nome quando ela se for.» Camarinha pretende levar-nos a crer que o seu interesse na senhora é outro mas, depois de ter reconhecido, num assomo de honestidade (como é precioso aquele «honestamente»!...) que gosta dela «como pessoa», dificilmente alguém se deixa convencer. Um livro a todos os títulos comovente.

## O fanatismo

Augusto Machado  
amachado@avozdeportugal.com

Conhecem-se diversas formas de fanatismo: o religioso, o político e o fanatismo como manifestação de um problema psíquico. Uma característica peculiar dos fanáticos é que estes indivíduos têm poucos sentimentos - e uma intensa paixão incentivada não apenas por emoções individuais mas sim pela identificação com sentimentos colectivos que se tornam próprios de uma comunidade de adeptos prontos a dar a sua própria vida por uma causa que eles, cegamente, acham justa. Agem, supostamente, pelo bem dessa mesma comunidade e pela resolução de problemas sociais. E pelo caminho, matam inocentes e destroem bens.

O indivíduo fanático apresenta-se muitas vezes com conotações patológicas: no delírio paranóico e dominado por ideias fixas. Ou seja, senhores da verdade absoluta.

No decurso da história, sucederam fenómenos de fanatismo notáveis, em todas as épocas e culturas: desde as Cruzadas até às guerras de sucessão, às grandes revoluções. A interpretação destes acontecimentos vale-se naturalmente de dados sociológicos e antropólogos. Sabe-se que o fanatismo colectivo nasce sempre de um sentimento de impotência amplamente compartilhado: a impossibilidade de atingir objectivos pelas vias formais e legais. Daí o germinar de um acumular de agressividade e frustração latente, que encontra saída em movimentos emocionalmente irracionais e violentos.

O fanatismo explode sempre onde existem focos de injustiça e descontentamento: como sucede actualmen-

te em várias partes do Mundo. A situação no Iraque, o problema político e religioso na Palestina, a organização terrorista de Bin Laden, ou o absolutismo islâmico, onde configura um inimigo externo sobre o qual os fanáticos projectam a agressividade nas multidões. Em vez de enfrentar e resolver os problemas internos, agita-se os espíritos de grupo contra bodes expiatórios, às vezes colocados fora da comunidade religiosa ou étnica: todo o bem está de um lado, todo o mal está do outro. É a incapacidade de mediação, e a intolerância às ambiguidades. É também o zelo religioso excessivo; paixão política e a ideia de superioridade de raça de religião ou de etnia.

Há também o fanatismo individual, aquele que opera somente para se vingar ou então, como aconteceu recentemente, e porque há os que acreditam que matar israelitas, para além de se tornarem mártires, terão à sua espera no Céu umas quantas virgens como recompensa. Suspeita-se que tenha sido essa a causa do recente massacre em Israel - onde um palestino, conduzindo um tractor (bullduser), matou 15 pessoas incluindo uma criança que ficou completamente esmagada pelo dito tractor.

Ora aí temos um clássico exemplo de um inconsciente fanático que decidiu acabar com a vida de seres humanos inocentes, e não matou mais porque graças a uma rápida e corajosa intervenção de um cidadão israelita que pôs termo ao homicídio disparando mortalmente sobre o homicida evitando uma maior mortandade.

## A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4  
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150  
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

ÉDITEUR: Eduino Martins  
DIRECTEUR: António Vallacorba  
ADMINISTRATION ET RÉDACTION  
Kevin Martins  
RÉDACTEUR EN CHEF  
ET INFOGRAPHISTE  
Sylvio Martins  
COLLABORATEURS:  
Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Kevin Antunes, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Tiago Múrias, Victor Hugo

CORRESPONDANTS: Portugal: Augusto Machado, Goulart Medeiros, Helena Resende, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira  
PHOTOGRAPHES: Edgar Silveira, Filipe Estrela, José Rodrigues  
DISTRIBUTION:  
José Eliso Moniz, Nelson Couto, Victor Medina  
PUBLICITE:  
Québec: Ethnique Média, Kevin Martins, Natércia Rodrigues, RPM  
Portugal: PortMundo Ldª.



Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790



**REVISTA DE IMPRENSA**

**BREVES**

**MADDIE**

O Procurador-Geral da República (PGR) considerou "absolutamente prematuro" alguém dizer, neste momento, que há arquivamento no chamado "caso Maddie", a criança inglesa desaparecida no Algarve, a 3 de Maio de 2007.

**ESTUDO SOBRE A POBREZA NO PAÍS**

Um estudo sobre a pobreza em Portugal é apresentado no Centro Nacional de Cultura, em Lisboa. "Um Olhar Sobre a Pobreza — Vulnerabilidade e exclusão social no Portugal contemporâneo" visa apontar soluções para o problema e é apresentado pelo ministro do Trabalho e da Solidariedade Social, Vieira da Silva.

**MULHER DE 92 ANOS VIOLADA EM LAR DA MISERICÓRDIA**

Uma idosa, de 92 anos, terá sido violada no Lar Nossa Senhora da Misericórdia, em Barcelos, por outro utente da instituição, com cerca de 60 anos.

**IMPOSTOS**

A descida dos impostos vai beneficiar 60 por cento das famílias, garantiu na sexta-feira o ministro das Finanças Teixeira dos Santos. O novo pacote fiscal será apresentado a 10 de Julho.

**IMI**

As receitas do Imposto Municipal sobre Imóveis (IMI) aumentaram perto de 50% entre 2003 e 2007, para mil milhões de euros, anunciou o ex-secretário de Estado dos Assuntos Fiscais, Vasco Valdez.

**QUEIXA**

A PGR encaminhou para o Tribunal Central Administrativo Sul uma queixa de um movimento de cidadãos que contesta o traçado do TGV em Alcobaça.

**Violento fogo assustou lisboetas**

*Continuação da página 1*

berdade e alastrado a dois edifícios vizinhos, obrigando à evacuação de cerca de 50 moradores e 100 turistas, instalados em unidades hoteleiras nas imediações, e ao corte daquela que é uma das principais vias da capital, no sentido Marquês do Pombal/ Restauradores.

O fogo começou por volta das 23h00 de domingo no segundo andar de um prédio devoluto, tendo os Bombeiros Sapadores de Lisboa, que receberam o alerta às 23h14, chegado ao local poucos minutos depois. Apesar da rápida resposta, as autoridades não conseguiram evitar que as chamas destruíssem o prédio e alastrassem ao nº21



da Av. da Liberdade e ao n.º6 da Rua da Glória, causando estragos em ambos os edifícios. O violento incêndio provocou ainda ferimentos ligeiros em dois bombeiros, assistidos nos Hospitais de Lisboa, e 15 desalojados, na sua maioria idosos, dos quais quatro foram realojados em pensões da capital, enquanto que os restantes foram acolhidos por familiares. A circulação automóvel foi reaberta no local por volta das 07h00, estando apenas a faixa dos transportes públicos e a lateral da avenida, no sentido descendente, condicionadas devido às actividades de rescaldo que estão ainda a decorrer.

**SÃO MIGUEL**

**Inauguração das "Portas do Mar"**

A inauguração da obra que requalificou a frente marítima de Ponta Delgada atraiu sábado a atenção de muitos curiosos, que ouviram o presidente do Governo açoriano enaltecer um empreendimento de "alto valor reprodutivo".

Várias centenas de pessoas acorreram à marginal de Ponta Delgada para assistir "in loco" à abertura de um novo pólo de atracção, que transformou a frente marítima da cidade.

Além do terminal, gare de cruzeiros e cais para ferry-boats, o empreendimento "Portas do Mar", com um orçamento inicial de cerca de 52 milhões de euros, contempla um espaço multiusos (Pavilhão do Mar), com uma área de cerca de quatro mil metros quadrados e uma nova marina (450 lugares).

Da autoria do arquitecto Manuel Salgado, a obra do Governo Regional incluiu, também, zonas comerciais, nova piscina pública, parque de estacionamento subterrâneo com 204 lugares e um jardim com dez mil metros quadrados ao longo

do passeio marítimo.

Para o presidente do Governo açoriano, Carlos César, as "Portas do Mar" são uma "excepcional infra-estrutura geradora de novas centralidades" e com "alto valor reprodutivo".

"É um marco de contemporaneidade e de progresso, mas também um importantíssimo avanço na construção de uma instrumentalidade dirigida à referenciação da região nos mercados exteriores", disse Carlos César, assegurando que "não são obras de exibição, nem de esbanjamento de dinheiro".

Carlos César, que agradeceu ao actual primeiro-ministro ter viabilizado a candidatura do projecto ao Fundo de Coesão da União Europeia, anunciou que na próxima semana é lançado o concurso público para a primeira fase da obra de reabilitação da frente marítima da Horta.

Trata-se de uma obra orçada em 27 milhões de euros, que visa a construção de um novo cais para navios de cruzeiro e recepção de passageiros.

**OS PORTUGUESES ESTÃO SATISFEITOS?**

**3 milhões infelizes no amor**

*Continuação da página 1*

'Sou feliz na minha vida sexual?' Só 33% dos portugueses adultos, ou seja, cerca de três milhões, disse que sim. Com 57%, os belgas lideram a lista de 40 países. A média mundial é de 44%. Atrás de Portugal figuram a China (22%) e o Japão (24%). A insatisfação sexual conduz à depressão, revela o estudo Sexualidade, Depressão e Ansiedade em Doentes Reumatológicos', dirigido pela psicóloga Marta Andersen e pelo director clínico-adjunto do Instituto Português de Reumatologia, Luís Miranda. Com base nesse trabalho, que ficará concluído em Dezembro, Luís Miranda explicou ao CM que a 'auto-estima e satisfação sexual estão directamente relacionadas com diferentes níveis de depressão. As mulheres com níveis mais baixos de depressão têm níveis bastante mais elevados de satisfação sexual e de auto-estima'. Para os sexólogos Sandra Vilarinho, da Universidade de Coimbra, e Pedro Nobre, da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, premiados em Abril em Roma por um estudo de satisfação sexual, 'viver melhor a sexualidade está associado à existência de menos emoções negativas de culpa, tristeza ou fadiga.'



**Silva, Langelier & Pereira Inc.**

Assurances Pierre G. Séguin Inc.  
Seguros e serviços financeiros

Tels.: 514-282-9976  
514-288-5177  
Fax: 514-848-0133

**45 ANOS**

75, Napoléon  
Montreal (QC) H2W 1K5

1963 - 2008

**ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA**

Tel.: (514) 374-2395 Fax: (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, mau-olhado, amarrações, desvio, aproximações, casas assombradas, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamarro também todos os males fluidos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortísimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes. Falo Português.

**québec**

PARA MAIS INFORMAÇÃO OU RESERVAS,  
VISITE [BONJOURQUEBEC.COM](http://BONJOURQUEBEC.COM)  
OU LIGUE 1-877-BONJOUR (1-877-266-5487)  
TELEFONISTA 877

FORNECENDO EMOÇÕES DESDE 1934

**Québec**

## Tomates: Primeiro caso de salmonela no Canadá

A Agência de Saúde Pública do Canadá (ASPC) confirmou um primeiro caso de salmonela, uma cepa rara da bactéria que afectou 922 Americanos nos últimos três meses, de acordo com os últimos dados. Facto importante: o residente do Ontário que ficou doente regressava dos Estados Unidos, tendo assim, provavelmente, contraído o vírus ao consumir tomates americanos – se estes são efectivamente culpados. “É o que estamos a tentar determinar, independentemente do momento em que os seus sintomas começaram”, explicou Philippe Brideau, da ASPC, que precisou que os tomates canadianos ainda não foram associados a esta epidemia. Outros casos já foram detectados.



## As urgências do Hospital Hotel-Dieu a evitar...

Os cidadãos de Montreal devem evitar apresentar-se às urgências do Hospital Hôtel-Dieu. A chamada à ajuda lançada pela direcção do CHUM não recebeu a resposta esperada. Uma vintena de quartos de trabalho não pôde ser preenchida durante o mês de Julho, o que poderia forçar o encerramento do serviço por algumas noites. Só os casos mais urgentes, cujo estado é demasiado grave de modo que sejam redirigidos para outro hospital, serão admitidos. Médicos de outros serviços assegurariam as responsabilidades. Assim, esta semana, apenas quatro médicos por dia estarão disponíveis para as urgências, em vez de seis, para assegurar o acompanhamento dos doentes admitidos às urgências. E, só um médico estará no serviço de noite.



## Acordo no Jornal de Quebeque

O mais longo conflito de trabalho a ter tocado um diário de língua francesa do Canadá terminou – finalmente. Após 14 meses de bloqueamento, os 252 em-



pregados do Journal de Québec preparam a sua re-  
entrada ao trabalho após ter concluído um acordo de princípio com o seu empregador, Quebecor. De acordo com a recomendação do seu sindicato, 98% dos trabalhadores da sala de redacção e 85% dos empregados da tipografia pronunciaram-se em favor do novo contrato. A nova convenção colectiva, de uma duração de cinco anos, prevê aumentos salariais de 2,5% por ano para os trabalhadores. Em contrapartida, a sua semana de trabalho passará de 32 a 37,5 horas, repartidas em quatro dias. Este regulamento é apenas aplicável aos empregados actuais. Os empregados que serão contratados no futuro trabalharão cinco dias, a razão de 37,5 horas por semana.



pregados do Journal de Québec preparam a sua re-

## Prisão por não ter respondido ao recenseamento?

Pelo menos duas pessoas estão prontas a ser encarceradas numa prisão porque não responderam ao questionário do recenseamento de Estatística Canadá de 2006.

Essa decisão é um gesto de protesto contra o contrato que Estatística Canadá assinou com um mercador de armas, que deve pôr o nível os “software” informáticos do escritório federal.

Todd Stelmach e Sandra Findley, que nunca se encontraram, recusaram preencher o questionário do recenseamento porque o contrato de actualização dos “software” informáticos de Estatística Canadá tinha sido confiado a Lockheed Martin.

O Sr. Martin é um vendedor de armas americano que fornece armas a exércitos de todo o planeta, alguns dos quais estão implicados na guerra no Iraque.

Recusar preencher o recenseamento nacional é uma infracção federal. A Sra. Findley e o Sr. Stelmach arriscam ambos uma penalidade máxima de três meses de prisão e uma multa de 500 \$.



Visite-nos das 11h00 às 23h00

# Tasca Bistro Restaurante

**Especial todos os dias**

Segunda: Leitão à bairrada  
Terça: Bacalhau à casa  
Quarta: Cozido à Portuguesa  
Quinta: Lulas e camarão grelhados  
Sexta: Dobrada a moda da casa  
Sábado: Caçarola de mariscos

**ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA**  
**TABLE D'HÔTE TODAS AS NOITES**

**Sala de recepções até 90 pessoas para baptizados comunhões e crismas**

**Serviço de estacionamento gratuito todos os dias ao meio-dia e à noite**

**Reservem com antecedência**

172, rue DULUTH este, Montreal  
Tel.: (514) 987-1530

# Casa e telemóvel agora reunidos num só aparelho.



FIDO UNO

Faça e receba chamadas locais ilimitadas através da sua conexão Internet Wi-Fi quando está em casa. E aprecie todas as vantagens do seu portátil quando está em deslocação.

Chamadas locais  
ilimitadas  
de sua casa

Junto ao seu plano por

**\$15**  
por mês



Router Wi-Fi  
Otimizado para uso da Voz.  
Receba-o por \$0 após  
creditação do desconto.



Nokia 6301

Compre um. Receba um.

Novo telefone FIDO UNO

- > Ligação através da sua conexão Internet sem fio (Wi-Fi)
- > Câmara foto 2 megapixel e câmara vídeo
- > Leitor MP3 e rádio FM

**\$50**

Os clientes da Fido pagam ainda menos  
com as Fido Rewards (recompensas Fido)

Com contrato Fido® de 3 anos\*.  
\*36 Month Fido Agreement



**Celtel**  
Mobilité

**Montreal**  
Celtel Mobilité  
6295 Victoria  
514.739.2355

Celtel Mobilité  
35 rue Beaubien Est  
514.270.2384

Celtel Mobilité  
101 du Mont Royal O.  
514.448.6996

**Laval**  
Celtel Mobilité  
1637 boul. Daniel Johnson  
450.988.1088

Vendedor exclusivo



Offers are subject to change without prior notice. A monthly airtime plan, a FIDO UNO compatible phone, a high-speed Internet service (minimum speed of 512 kbps for both uplink and downlink) and a wireless router are required. The FIDO UNO option includes unlimited local calls made and received via the wireless Internet connection (Wi-Fi). Canadian, U.S. and international long-distance calls are not included. Calls initiated on Fido's network, long distance charges and other additional services will be billed as per the current rates with your Fido service. Certain limitations relative to the 911 emergency service apply to the FIDO UNO service. Visit fido.ca for details. FIDO UNO service is powered by Rogers. Router offer: A \$80 credit offer is available on purchase of the voice optimized Router with activation of a monthly plan and a FIDO UNO option and the purchase of a FIDO UNO phone. Credit will appear on the customer's second invoice. If the FIDO UNO service is terminated within 90 days of activation, the \$80 credit will be charged back. Buy one, get one offer: available to customers purchasing two Nokia 6301 phones and each opting for a three-year Fido Agreement per phone, in the same account, at time of purchase. Credit for the second phone will appear on the customer's second invoice. Credit will not be given for the applicable sales taxes. The price of the Nokia 6301 is valid until August 5, 2008 with activation of a monthly airtime plan with a three-year Fido Agreement. Early cancellation fees apply. Under the Fido Rewards Program, existing customers can redeem their FidoDollars on the purchase of regularly priced phones. Visit fido.ca for full details. © 2008 Fido and FIDO UNO are trademarks of Fido Solutions Inc. All other brand names and logos are trademarks of their respective owners. © 2008 Fido Solutions Inc.

**VÁRIA**



**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**  
**Carta Dominante:** O Papa, que significa Sabedoria. **Amor:** Aposte na sua relação. Que o Amor e a Felicidade sejam uma constante na sua vida! **Saúde:** Não se desleixe, cuide de si. **Dinheiro:** Pense bem antes de investir o seu dinheiro. **Número da Sorte:** 5  
**Números da Semana:** 1, 18, 22, 40, 44, 49

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**  
**Carta Dominante:** Cavaleiro de Copas, que significa Proposta Vantajosa. **Amor:** Um amigo pode declarar-lhe uma paixão. Que os seus desejos se realizem! **Saúde:** Vigie a sua alimentação. **Dinheiro:** Pode ter uma nova proposta de trabalho. **Número da Sorte:** 48  
**Números da Semana:** 6, 14, 36, 41, 45, 48

**GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**  
**Carta Dominante:** 8 de Copas, que significa Concretização, Felicidade. **Amor:** Momentos escaldantes a dois. Exercitar a arte de ser feliz é muito divertido! **Saúde:** Não coma demasiados doces. **Dinheiro:** Não gaste além das suas possibilidades. **Número da Sorte:** 44  
**Números da Semana:** 7, 22, 29, 33, 45, 48

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**  
**Carta Dominante:** O Mundo, que significa Fertilidade. **Amor:** Controle a impulsividade, meça as suas palavras. Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros. **Saúde:** Dê atenção aos pulmões, não fume. **Dinheiro:** Ponha em marcha um projecto antigo. **Número da Sorte:** 21  
**Números da Semana:** 8, 17, 22, 24, 39, 42

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**  
**Carta Dominante:** Os Enamorados, que significa Escolha. **Amor:** Siga com convicção o que o coração lhe diz. Que a compreensão viva no seu coração! **Saúde:** Faça uma alimentação rica em vitaminas. **Dinheiro:** Momento favorável. **Número da Sorte:** 6  
**Números da Semana:** 3, 7, 11, 18, 22, 25

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**  
**Carta Dominante:** 4 de Espadas, que significa Inquietação, agitação. **Amor:** Pode sentir que o seu amor não é correspondido, mas é uma fase passageira. Que a sabedoria infinita esteja sempre consigo! **Saúde:** Tenha cuidados com os olhos. **Dinheiro:** Possível aumento inesperado. **Número da Sorte:** 54  
**Números da Semana:** 1, 8, 17, 21, 39, 48

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**  
**Carta Dominante:** 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. **Amor:** Tudo na vida tem uma solução, não desanime. Que a serenidade e a paz de espírito sejam uma constante na sua vida! **Saúde:** Evite enervar-se. **Dinheiro:** Situação sem sobressaltos. **Número da Sorte:** 31  
**Números da Semana:** 7, 11, 18, 25, 47, 48

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**  
**Carta Dominante:** 9 de Ouros, que significa Prudência. **Amor:** Controle a sua agressividade. Procure ter pensamentos positivos e não deixe invadir-se por sentimentos ou pensamentos negativos. **Saúde:** Dê mais atenção à sua saúde. **Dinheiro:** Período favorável. **Número da Sorte:** 73  
**Números da Semana:** 4, 6, 7, 18, 19, 33

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**  
**Carta Dominante:** Rainha de Ouros, que significa Ambição, Poder. **Amor:** Tenha a convicção de que é uma pessoa com um potencial intelectual enorme. Aprenda a soltar toda essa Força e Luz interior que desconhece. **Saúde:** Cuidado com quebras de tensão. **Dinheiro:** Momento favorável. **Número da Sorte:** 77  
**Números da Semana:** 1, 8, 42, 46, 47, 49

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**  
**Carta Dominante:** A Roda da Fortuna, que significa Sorte. **Amor:** Preste mais atenção à sua família. A felicidade na sua casa depende da educação que der aos seus filhos, por isso, preste atenção à formação que lhes dá. **Saúde:** Vigie a tensão arterial. **Dinheiro:** Não faça gastos supérfluos. **Número da Sorte:** 10  
**Números da Semana:** 7, 13, 17, 29, 34, 36

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**  
**Carta Dominante:** 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil. **Amor:** Diga a verdade, por mais que lhe custe. Tome a iniciativa, é você que cria as oportunidades! **Saúde:** Cuide dos seus pés. **Dinheiro:** Poderá planejar uma viagem ao estrangeiro. **Número da Sorte:** 29  
**Números da Semana:** 5, 25, 36, 44, 47, 49

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**  
**Carta Dominante:** 8 de Paus, que significa Rapidez. **Amor:** Tendência para bons momentos. Apesar das contingências, supere as dificuldades, vença os obstáculos e construa o seu caminho! **Saúde:** Sem surpresas. **Dinheiro:** Trabalhe com afinco para atingir os seus fins. **Número da Sorte:** 30 **Números da Semana:** 1, 3, 24, 29, 33, 36

**MUITO BONS SOMOS NÓS**

**Da forma mais simples possível**



Joel Neto  
jornal@avozdeportugal.com

No dia em que escrevo, os jornais voltam a falar da possibilidade de Alberto João Jardim candidatar-se à presidência do PSD – e, aliás, de reforçar os apoios recolhidos no continente aquando da sua primeira investida, três ou quatro dias antes. Ora, isto das crónicas em publicações semanais tem um problema: dispensados de seguir a actualidade pura e dura, os cronistas são os primeiros a entregar os respectivos textos para paginação, permitindo que se vá adiando serviço – mas correndo o risco de, ao ousarem perorar sobre as notícias que se concentram na rebentação da onda, a tempestade estar já desfeita no dia em que essas publicações vos chegam às mãos.

E, no entanto, é mais forte do que eu. Esta semana vou escrever uma crónica em desactualização acelerada. Mais: vou escrever uma crónica por cuja desactualização rezarei a todos os santinhos durante estes seis dias. Porque eu não posso acreditar que, quando esta revista vos chegar às mãos, os apoios recolhidos por Jardim não tenham sido já explicados como aquilo que são: uma brincadeira. Acontece que também nisto das colunas de jornal é preciso (como é que se diz?) algum sentido de Estado. E, quando o que está em causa é um mínimo de sanidade no maior partido português, e portanto um dos sustentáculos da nossa democracia, é fundamental que esse sentido de Estado se insurja. Manifestemo-nos.

Que Alberto João sinta o impulso de candidatar-se à liderança do PSD, não me admira. Impedido de continuar na presidência do Governo Regional da Madeira, ele precisa de arranjar uma saída – e tornar-se líder da oposição nacional, mesmo que a prazo, seria o passo ideal para sentir-se vingado de todos aqueles que aplaudiram o anúncio de que este seria o seu último mandato no arquipélago. Daí até conseguir apoios no continente, vai uma distância que só a insanidade em que mergulhou o PSD nos permite percorrer.

Presidente do governo madeirense desde 1978, Alberto João fez sempre de Lisboa, e inevitavelmente também do país, um inimigo. Mesmo que seja mentira o que dizia no último “Expresso” o operacional da Flama Daniel Drummond, e efectivamente João Jardim nunca tivesse sido conhecedor das localizações e das datas de explosão

das quase 200 bombas detonadas pelos separatistas madeirenses no pós-25 de Abril, a retórica do secessionismo foi sempre a sua arma preferida no ataque ao poder da capital.

Só isto bastaria para que um só voto em Jardim para presidente do PSD, e para candidato do PSD a primeiro-ministro, fosse um absurdo. Não que me incomode o proto-independentismo de Jardim. Não que me incomode o independentismo efectivo de muitos dos que o apoiam na Madeira. Eu conheço as virtudes e os defeitos do independentismo dos arquipélagos – e não só sou amigo de alguns saudosos dessa luta como, inclusive, chego a invejar o seu romantismo. Votar num deles para candidato a primeiro-ministro já é outra coisa. Um primeiro-ministro – poderei ser mais simples do que isto? – tem de ter Portugal no topo das suas prioridades. Pelo contrário, Portugal foi sempre o inimigo de Alberto João.

Que o PSD tenha deixado Marques Mendes atravessar o deserto sozinho, e depois ainda se tenha depositado suicidariamente nas mãos de um adolescente deslumbrado como Luís Filipe Menezes, já é crime que chegue. Colocar-se agora a si, e consigo a uma parte do país, mas mãos de um cacique populista, responsável pela dívida pública, pelo clientelismo e pelo défice democrático (sim, défice democrático) nas entrelinhas dos quais um paraíso foi transformado numa Acapulco de trazer por casa, já não seria suicidário: seria homicida. E não venham agora falar-me em animosidades preconceituosas. Eu nasci e criei-me nos Açores – e sei que, tivéssemos nós um terço dos recursos da Madeira, não teríamos seguramente criado uma Acapulco de trazer por casa.

Não contem comigo para chamar a Alberto João Jardim “o palhaço da política portuguesa”. Os tribunais madeirenses condenam quem chama “palhaço” a Alberto João Jardim e as associações de palhaços do continente sentem-se ofendidas com quem chama “Alberto João Jardim” aos palhaços. Vou apenas lembrar-vos de que, se entrámos nesta espiral de proibicionismos, economismos e demais absolutismos, a culpa é em grande parte do PSD. E é verdadeiramente deplorável que, depois dos colossais erros dos últimos anos, um só militante do PSD considere eleger um presidente que tenha a intuição e o descaramento como únicos recursos políticos. Para que serve um partido assim?

“Os tribunais madeirenses condenam quem chama ‘palhaço’ a Alberto João Jardim e as associações de palhaços do continente sentem-se ofendidas com quem chama ‘Alberto João Jardim’ aos palhaços”

**LUMAR ELECTRONIQUE INC.**  
Luz Pereira - Daniel Boal  
**RTP**  
**PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS**  
**DIARIAMENTE NOTÍCIAS DOS AÇORES E MADEIRA**  
**Especial Sistema completo RTPi e RDPi**  
(antena 95cm, Receptor, LNB, 1 ano de garantia)  
**POR APENAS 249.00**  
Globo  
Record  
\*Brasil  
\*Certas condições aplicam-se.  
**Tel.: (514) 947-1479**  
**www.lumar-sat.com**

Ainda não sabe onde vai ficar durante as suas férias na...  
**ilha Terceira?**  
Experimente a Casa do Guilherme, o melhor para a sua família, com conforto e privacidade.  
Capacidade para até 7 pessoas. Estadia a partir de 3 dias. Disponível no Campestre, nos Banheirinhos, em Agualva, no Natal e nos restantes espaços do ano.  
Preços especiais para reservas antecipadas e estadias superiores a duas semanas.  
**RESERVE JÁ!**  
Lugarinho do Campestre, Rua do Campestre, 1000-001, Ponta da Formosa, Açores.  
Tel: (514) 947-1479  
www.casadoguilherme.com

## A dieta mais saudável

Peixe, cereais, ervas aromáticas, legumes e vegetais, leguminosas frescas ou secas e o azeite como gordura predominante. São estes os ingredientes basilares da dieta mediterrânica, cujos benefícios têm sido comprovados por inúmeros estudos: previne doenças cardiovasculares e prolonga a longevidade.

Deste último, são prova viva os habitantes centenários de certas ilhas mediterrânicas, que aliam à dieta o consumo moderado de vinho tinto. Os benefícios não ficam por aqui. De acordo com um relatório publicado no "British Journal of Cancer", este regime alimentar pode reduzir até 24 por cento o risco de desenvolver cancro.

Mais: o consumo de apenas dois elementos dessa dieta pode diminuir o risco em 12 por cento, diz o estudo em que participaram 25 623 gregos, observados durante oito anos. Basta que se reduza a ingestão de carne e se aumente o consumo de legumes e hortaliças. A manteiga de verã ser substituída pelo azeite.

### Portugueses herdeiros

Esta mudança de hábitos não é difícil para os portugueses que, defende o nutricionista Nuno Nunes, "herdaram o padrão alimentar me-

nos azeite, cereais em forma de pão, leguminosas, peixes e ervas aromáticas. Não é por acaso que temos olival de norte a sul e a nossa gordura de eleição é o azeite".

Contudo, alerta o especialista, "estamos a perder esse hábito através do fenómeno de aculturação". "Assimilamos aos poucos a alimentação anglo-saxónica, que vai buscar proteínas às carnes vermelhas,



diterrânico apesar de não viverem propriamente num país do Mediterrâneo". "Na nossa cozinha tradicional, utilizam-

quando deveríamos retirar das leguminosas estes nutrientes", lamenta.

Para Nuno Nunes, a dieta mediterrânica é a "mais saudável do Mundo". Até serviu de inspiração para a roda dos alimentos e possui outras vantagens. "Por ser sazonal, por se aproveitarem os produtos da época, é sustentável do ponto de vista ambiental", defende.

E, por ter tamanho impacto na saúde, permite ao "Governo poupar milhões nessa área", ao prevenir cancros e doenças cardiovasculares.

Por isso, avisa Nuno Nunes, os portugueses devem "perder a vergonha" e pedir ao almoço o tradicional rancho português, peixe cozido com feijão verde ou uma açorda alentejana.



## Causas e consequências da obesidade

Coordenado por Natércia Rodrigues  
nrrodrigues@avozdeportugal.com



**Sabia que, depois do tabagismo, a obesidade é considerada como a segunda causa de morte passível de prevenção?**

Atividade física.

A obesidade é uma doença! Mais, é uma doença que constitui um importante factor de risco para o aparecimento, desenvolvimento e agravamento de outras doenças. Há tantas pessoas obesas a nível mundial que a Organização Mundial de Saúde (OMS) considerou esta doença como a epidemia global do século XXI.

### O que é a obesidade?

De acordo com a OMS, a obesidade é uma doença em que o excesso de gordura corporal acumulada pode atingir graus capazes de afectar a saúde. É uma doença crónica, com enorme prevalência nos países desenvolvidos, atinge homens e mulheres de todas as etnias e de todas as idades, reduz a qualidade de vida e tem elevadas taxas de morbilidade e mortalidade.

A obesidade acarreta múltiplas consequências graves para a saúde.

### Quais são os tipos de obesidade?

Obesidade andróide, abdominal ou visceral - quando o tecido adiposo se acumula na metade superior do corpo, sobretudo no abdómen. É típica do homem obeso. A obesidade visceral está associada a complicações metabólicas, como a diabetes tipo 2 e a dislipidémia e, a doenças cardiovasculares, como a hipertensão arterial, a doença coronária e a doença vascular cerebral, bem como à síndrome do ovário poliquístico e à disfunção endotelial (ou seja deterioração do revestimento interior dos vasos sanguíneos). A associação da obesidade a estas doenças está dependente da gordura intra-abdominal e não da gordura total do corpo.

Obesidade do tipo ginóide - quando a gordura se distribui, principalmente, na metade inferior do corpo, particularmente na região glútea e coxas. É típica da mulher obesa.

### O que causa a obesidade?

O excesso de gordura resulta de sucessivos balanços energéticos positivos, em que a quantidade de energia ingerida é superior à quantidade de energia dispendida. Os factores que determinam este desequilíbrio são complexos e podem ter origem genética, metabólica, ambiental e comportamental.

Uma dieta hiperenergética, com excesso de gorduras, de hidratos de carbono e de álcool, aliada a uma vida sedentária, leva à acumulação de excesso de massa gorda.

Existem provas científicas que sugerem haver uma predisposição genética que determina, em certos indivíduos, uma maior acumulação de gordura na zona abdominal, em resposta ao excesso de ingestão de energia e/ou à diminuição da

actividade física.

### Quais são os factores de risco?

Vida sedentária - quanto mais horas de televisão, jogos electrónicos ou jogos de computador, maior a prevalência de obesidade;

Zona de residência urbana - quanto mais urbanizada é a zona de residência maior é a prevalência de obesidade;

Grau de informação dos pais - quanto menor o grau de informação dos pais, maior a prevalência de obesidade;

Factores genéticos - a presença de genes envolvidos no aumento do peso aumentam a susceptibilidade ao risco para desenvolver obesidade, quando o indivíduo é exposto a condições ambientais favorecedoras, o que significa que a obesidade tem tendência familiar; Gravidez e menopausa podem contribuir para o aumento do armazenamento da gordura na mulher com excesso de peso.



### Que consequências para a saúde acarreta a obesidade?

Aparelho cardiovascular - hipertensão arterial, arteriosclerose, insuficiência cardíaca congestiva e angina de peito;

Complicações metabólicas - hiperlipidémia, alterações de tolerância à glicose, diabetes tipo 2, gota;

Sistema pulmonar - dispneia (dificuldade em respirar) e fadiga, síndrome de insuficiência respiratória do obeso, apneia de sono (ressonar) e embolismo pulmonar;

Aparelho gastrointestinal - esteatose hepática, litíase vesicular (formação de areias ou pequenos cálculos na vesícula) e carcinoma do cólon;

Aparelho genito-urinário e reprodutor - infertilidade e amenorreia (ausência anormal da menstruação), incontínência urinária de esforço, hiperplasia e carcinoma do endométrio, carcinoma da mama, carcinoma da próstata, hipogonadismo hipotalâmico e hirsutismo;

Outras alterações - osteoporoses, insuficiência venosa crónica, risco anestésico, hérnias e propensão a quedas.

A obesidade provoca também alterações socio-económicas e psicossociais: discriminação educativa, laboral e social; isolamento social; depressão e perda de auto-estima.

**Como se previne a obesidade?** Dieta alimentar equilibrada; Actividade física regular e modo de vida saudável.

## VÁRIA

### O choque das gerações

Victor Hugo  
jornal@avozdeportugal.com

Um estudo feito recentemente veio confirmar as muitas mudanças que se verificaram nos últimos anos, e uma das mais significativas tem sido a relação entre as gerações, sobretudo entre pais e filhos.

Depois da segunda guerra mundial, e ao entrarmos na era da industrialização e da tecnologia, o grande desafio era ter uma vida melhor, alcançar conforto e bem-estar. Nesse frenesi da conquista da riqueza e dos bens de consumo, houve aspectos importantes que foram descurados. A democracia, a liberdade, a emancipação das mulheres, e a sua entrada no mercado do trabalho, vieram modificar muito o ambiente familiar. Foi também o período em que passámos de pessoas pouco instruídas para a geração dos computadores, que veio ainda criar mais dificuldade nas relações. Neste confronto entre as gerações, é possível que os “baby boomers” tenham cometido muitos erros; somos acusados de destruir o ambiente, de introduzir a droga e de deixar uma dívida que põe em risco o futuro das gerações futuras. Na verdade, foram cometidos erros, mas na grande maioria, aquilo que procurámos foi dar aos nossos filhos uma vida melhor do que aquela que tivemos, e foi nessa corrida infernal que foram esquecidos alguns dos elementos mais importantes.

Os divórcios em massa trouxeram as famílias mono-parentais e deixaram muitos jovens sem barreira, sem apoio e sem objectivo. A célula familiar, essencial para uma sociedade equilibrada começou a desmoronar-se.

Mas também não devemos esquecer que muitas das coisas de que hoje usufruímos foram conquistadas pelos “baby boomers”, os sindicatos, para defender os trabalhadores, a democracia, o sistema de saúde e de educação gratuitos.

Com frequência escutamos os mais idosos acusarem os jovens de preguiçosos e de quererem viver à custa dos pais, de gastar tudo, de pouco se esforçarem e de não terem valores. É frequente escutar os mais novos a defender a ecologia, mas também não vemos que façam grandes esforços para melhorar o ambiente. É muito fácil contestar e reclamar, mas, mais do que isso, será necessário que a geração dos meninos mimados se decida a fazer os esforços necessários para que os filhos deles (se os tiverem) possam viver num mundo agradável e justo. Eu creio que um dos grandes erros da “geração de 68” foi de termos pensado pouco em nós, muito pensámos no futuro dos nossos filhos e esquecemos de viver o presente. Neste confronto, penso que ambas as partes têm razão e a única coisa que é mais evidente é que as gerações não são boas nem más, mas sim completamente diferentes. Quando passeava pelo Mont-Royal, vi uma manifestação de patriotas a defender a língua francesa, mas o curioso é que eram todos velhos, os jovens tocavam “tam-tam” e bebiam cerveja, estavam nas tintas para o patriotismo. Há algumas semanas, assisti a dois acontecimentos que evidenciam as grandes diferenças nas gerações. No 10 de Junho, dia das Comunidades, lá estávamos os saudosistas com uma lágrima no olho a escutar o hino nacional, mas na grande maioria, era cabelos brancos. No dia seguinte, após o jogo da selecção, 90 % eram jovens com bandeiras de Portugal a festejar a vitória, orgulhosos da sua descendência, mesmo se muitos não falam português, nem sabem quem foi Camões.

Ao contrário de nós, os jovens não vivem no passado, querem vitórias, alguém que os motive, como Cristiano Ronaldo, que é bonito, sexy, e ganha milhões. Infelizmente, à parte do futebol, não temos tido muitas alegrias. A realidade é uma, a geração dos que mandavam dólares e faziam casas em Portugal acabou, a mundialização modificou o patriotismo e hoje somos mais cidadãos do mundo do que de um país.

Certamente que muita gente discorda com as minhas ideias, mas a realidade é que não se vive do passado. As gerações são muito diferentes, mas talvez os jovens têm toda a razão de viver o presente e de não fazerem como muitos de nós, que só pensámos no futuro. O passado recorda-se; o presente vive-se e o futuro prepara-se, se for possível.

### Bem-vindos à região dos Bleuets!

Quando alguém nos convida a visitar e a conhecer o lugar onde ele mora, é natural querer primeiro conhecer a pessoa antes de se hospedar na casa dela!

O Saguenay – Lago Saint Jean herdou uma história nada banal com páginas cheias de conquistadores, aventureiros e pioneiros. Esta imensa região, grande como a Bélgica, foi sempre considerada um reino desde que o descobridor do Canadá, Jacques Cartier, assim a chamou em 1535. O reino do Saguenay- Lago Saint Jean não tem rei mas é habitado por 275 mil Bleuets (Mirtilos)...

Um apelido que a população se deu com muito orgulho por causa da abundância desta frutinha no território.

Hoje, a expressão ressalta do facto que, no Quebec, os Mirtilos se destacam pela sua autenticidade, sua criatividade, sua espontaneidade surpreendente, seu jeito

são geográfica da região.

A língua que se fala aqui, herança em boa parte dos habitantes de Charlevoix, conservou certos sotaques e o vocabulário do francês de antigamente.

A velocidade, o tom e as ênfases das expressões, entre outros, nos permitem reconhecer em todos os cantos essa linguagem regional.

Quanto à personalidade dos Mirtilos, feita na medida do fiorde, do lago e da floresta sem limites, é provavelmente o que mais marca o público e o que sobressai na imprensa. No fundo, uma só palavra traduz todos esses pedacinhos de personalidade: orgulho!

#### Uma cultura viva

No Saguenay – Lago Saint Jean, cultura não é uma palavra em vão. A prova é o número surpreendente de artistas, entre os mais populares do Quebec, que são originais da região.

Nesta pequena fortaleza da cultura francesa na América do Norte, a expressão múltipla do mundo em forma de música, canções, teatro, dança, literatura e artes visuais está presente em todos os cantos. Para os Saguenenses e os Jeanenses, a cultura é o oposto de um



© Yves Ouellet

musical, sua alegria de viver, seu orgulho exagerado, sua sede de liberdade e sua ligação visceral com a região. Simplesmente...pelo seu jeito de ser. Os Bleuets são realmente tão peculiares como eles dizem? Eles têm o seu território bem delimitado, sua história, seus heróis e um comprometimento visceral. A região é até a única a possuir uma bandeira desde 1938, dez anos antes que o Quebec adopte a sua própria. O que mais é preciso para se ter uma personalidade colectiva?

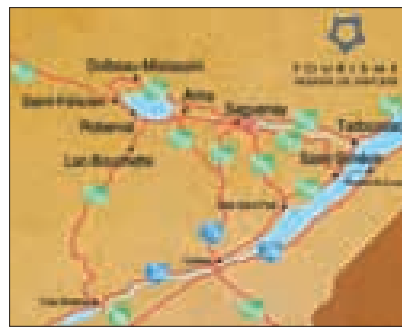
Vários traços culturais se desenvolveram com a divi-



© Yves Ouellet

**Traduções Sandy Martins**  
Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.  
Traduções urgentes nas mais diversas áreas

**Contacte**  
**514-943-7907**



conceito elitista. Ela está na consciência da população como afirmação da sua vitalidade e como força da sua presença na América.

Hoje em dia, mesmo que se diga que

os Saguenenses e os Jeanenses formam um tecido social de tramas bem fechadas, eles compõem também uma sociedade moderna e aberta ao mundo.

A sua população é renomeada pelo seu senso aguçado de hospitalidade e pelo desejo de compartilhar as belezas regionais com visitantes do mundo inteiro. Para falar a verdade, os Bleuets estão só esperando por você!

Em cinco horas de estrada, partindo de Montreal, chega-se à região do Saguenay-Lago Saint Jean ! Seja pela rodovia Jean-Lesage (n. 20) ou pela Félix-Leclerc (n. 40) chega-se à estrada 175, no norte da cidade de Quebec, a qual conduz directamente a Saguenay ou ao Lago Saint Jean (via 169). É muito simples ! Informações turísticas : **Tourisme Saguenay-Lac-Saint-Jean** Tel.:1877253-8387 [www.saguenaylacsaintjean.ca](http://www.saguenaylacsaintjean.ca)





# Melo



O maior grupo financeiro cooperativo no Canadá  
[desjardins.com](http://desjardins.com)



**Desjardins**

O dinheiro ao serviço das pessoas

**Santander Totta**  
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702  
**CAMBIO DO DOLAR CANADIANO**  
08 de Julho de 2008  
1 Euro = CAD 1.607900

Consulado Geral de Portugal em Montreal  
2020 Rua University, suite 2425  
  
Tel.: 514.499.0359  
www.secomunidades.pt

URGENCIAS  
E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Cidade de Montreal	3-1-1
Acidentes de trabalho	514.903.3000
Ajuda social	514.872.4922
Assurance-emploi	514.644.4545
Assurance Maladie	514.864.3411
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Normas do trabalho	514.873.7061

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Portugueses de Mtl.	514.739.9322
Missão N. Sra. de Fátima	450.687.4035
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreal e Benfica	514.273.4389

ENSINO

Portuguesa Brossard	450.659.4359
Portuguesa de Laval	450.681.7420
Portuguesa Santa Cruz	514.844.1011
Português do Atlântico	514.387.1551
Lusitana de Montreal	514.353.2827

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

**ALGARVE**  
681 Jarry Est 514.273.9638

**CONFORT**  
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

**LATINO**  
177 Mont-Royal Est 514.849.1153

**LISBOA**  
355 Rachel Est 514.844.3054

**TAGUS**  
4289 St-Laurent 514.844.3307

**VOYAGES ELITE PLUS**  
1530 Fleury este 514-381-5200  
www.voyageseliteplus.com

**BOUTIQUES**

**BOUTIQUE ANA MARIA**  
4409 St. Laurent 514.849.6619

**CAIXA DE ECONOMIA**

**CAIXA PORTUGUESA**  
4244 St. Laurent 514.842.8077

**CANALIZADORES**

**PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL**  
4267 Av. Coloniale 514.285.1620  
514.672.4687

**SOLMAR**  
111 St-Paul E. 514.861.4562

**REVESTIMENTOS**  
**TAPIS RENAISSANCE ST-Michel**  
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

Pequenas Anúncias  
Ligue 514 284 1813

**SEGUROS**  
**MATEUS JORGE DE PINA**  
RBC Assurances  
3100 Boul. le Carrefour,  
Laval, Qc. 514.770.9974

**TRANSPORTES**  
**TRANSPORTES BENTO COSTA**  
514.946.1988

**CIMEIRA NO JAPÃO**

**G8 pede aumento da produção de petróleo**

Os dirigentes do G8, o grupo dos oito países mais ricos do Mundo, apelaram esta terça-feira aos países produtores de petróleo para aumentarem "a curto prazo" as capacidades de produção e refinação, de modo a travarem a escalada dos preços nos mercados mundiais.

"Estamos muito preocupados com os aumentos do preço do petróleo, que criou riscos para a economia mundial. São necessários esforços concertados para resolver as causas subjacentes para benefício de todos", afirmam num comunicado os chefes de Estado e de governo dos países mais industrializados do mundo, reunidos em Toyako, no Japão, desde segunda-feira.

Manifestaram também inquietação pela subida das pressões inflacionistas na economia mundial devido ao aumento dos preços das matérias-primas, "especialmente do petróleo e da alimentação", que representam um sério perigo para a estabilidade do crescimento mundial" e ameaçam os mais pobres.


Apelaram também indirectamente à China para reavaliar o yuan, ao solicitarem a "certas economias emergentes cujos excedentes correntes são importantes e estão em crescimento" para "ajustarem" as suas taxas de câmbio. A cimeira do G8, que teve início ontem num hotel de luxo isolado nas montanhas do Norte do Japão, prossegue esta tarde com discussões sobre o ambiente e o desenvolvimento africano, e termina amanhã.

**Barroso congratula-se com aprovação do Tratado de Lisboa pela Holanda**

O presidente da Comissão Europeia, Durão Barroso, saudou esta terça-feira a aprovação do Tratado de Lisboa pelo Senado holandês, considerando que se trata de «um sinal forte» da importância de todos os Estados-membros serem ouvidos no processo de ratificação. Após um primeiro voto favorável da câmara baixa do Parlamento no início de Junho, o Senado holandês aprovou hoje a ratificação do Tratado de Lisboa por uma larga maioria, com o voto favorável de 60 dos 75 membros. «Quero agradecer ao Governo e ao Parlamento da Holanda o seu forte apoio ao Tratado, como ficou demonstrado pela larga maioria na votação de hoje», afirmou Durão Barroso, numa nota emitida em Bruxelas.

A Holanda havia sido um dos países responsáveis pelo "chumbo" do anterior projecto de Tratado Constitucional, rejeitado em 2005 pelo povo holandês, num referendo realizado imediatamente a seguir a uma outra consulta negativa, em França. Deste modo, a Holanda tornou-se o 21º Estado-membro a ratificar o Tratado de Lisboa, cujo futuro continua no entanto uma incógnita, face ao resultado negativo no referendo da Irlanda, a 12 de Junho, e à posição do presidente polaco, Lech Kaczynski, de não assinar o documento - já aprovado pelo Parlamento da Polónia - devido ao resultado da Irlanda.

**Avelino Vitorino Sousa**  
  
Faleceu no Hospital Pierre Boucher, Longueuil, no dia 2 de Julho de 2008, com 56 anos de idade, Avelino Vitorino Sousa, natural de Casal do Moimho, Atoguia de Baleia, Peniche, Portugal, esposo de Otelinda Paulino.  
Deixa na dor a sua esposa, seu filho Avelino Jorge Sousa; seus irmãos (ãs) Carlos, Luísa, Idalina e Joviano e seus cônjuges respectivos; seus sogros José Paulino e Rosa dos Santos Prazeres; sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.  
Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
4231, boul. St-Laurent, Montreal  
514.277.7778 www.memoria.ca  
Eduino Martins  
O funeral decorreu sábado, 5 de Julho de 2008, após missa de corpo presente, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Mausoléu Esther Blondin, no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, onde foi a sepultar, em cripta.  
A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

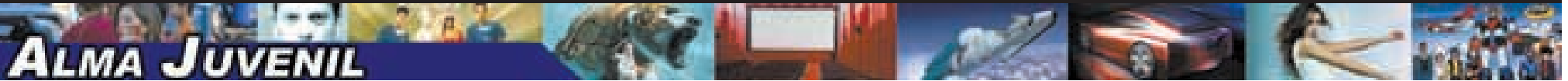
**Maria do Carmo Bulhões**  
  
Faleceu em Montreal, no dia 4 de Julho de 2008, com 93 anos de idade, Maria do Carmo Bulhões, natural da Maia, São Miguel, Açores, viúva de Manuel Pacheco.  
Deixa na dor o seu filho José Pacheco (Aduzinda), sua filha Ermelinda (Manuel); seus netos Ana Maria, Edite, Danny e Manuel; sua bisneta Melissa, seu bisneto Ethan; sua irmã Agostinha, sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.  
Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
1120, Jean-Talon este, Montreal  
514.277.7778 www.memoria.ca  
Eduino Martins  
O funeral decorreu segunda-feira, 7 de Julho de 2008, após missa de corpo presente, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Mausoléu St-Paul, no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, onde foi a sepultar, em cripta.  
Renovam profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza amanhã, quinta-feira 10 de Julho, às 18h30, na Igreja Santa Cruz.  
A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

**Julião Batista Figueiredo**  
  
Faleceu em Montreal, no dia 7 de Julho de 2008, com 89 anos de idade, Julião Batista Figueiredo, natural da Vila do Porto, Santa Maria, Açores, esposo de Virgínia de Lima.  
Deixa na dor a sua esposa, os seus filhos (as) Liliana, Margarida (Yvon Dupuis), Julião (Fátima Resendes) e Nélia (Roger Ferreira); seus netos Elizabeth (Eric), Sílvia (Jean-Pierre), Chantal (Oscar), Anna (Joe), Paulo (Melanie), Nadia (Larry), Annalista, Julian, Christina, Michael e Daniel; seus bisnetos Charlie, Juliana, Gabriel, Olívia, Orlando e Emma; seu irmão Jaime; sua irmã Helena, cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.  
Os serviços fúnebres estão a cargo de:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
Complexe Funerário St-Martin  
2159, boul. St-Martin este, Laval  
514.277.7778 www.memoria.ca  
Eduino Martins  
O velório realiza-se sexta-feira, 11 de Julho de 2008, das 14h às 17h e 19h às 22h. O funeral terá lugar sábado, 12 de Julho, às 10 horas, na Igreja Nossa Senhora de Fátima, situada no 1815 rua Favreau, em Laval, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Mausoléu St-Martin, onde irá a sepultar, em cripta.  
A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

**Varina Aluminium inc.**  
Ao seu lado e ao seu dispor  
Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior  
• Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro  
• Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato  
• Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus  
• Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.  
Fábrica e sala de exposição : 6327 Clark, Montreal Tel.: (514) 362-1300 Fax: (514) 362-8882  
Visite o nosso site web: www.aluminiumvarina.com







# ALMA JUVENIL

## ANEDOTAS

Um indivíduo estava a almoçar quando, de repente, sentiu-se a morrer. Com o último suspiro, voltou-se para a mulher e disse:  
- Teresa... estou a morrer. Preciso confessar-te isto: fui-te infiel!  
Teresa inclinou-se meigamente e respondeu baixinho:  
- Eu sei, querido. Foi por isso que te envenenei!

P: Quantas pessoas do signo Capricórnio são necessárias para trocar uma lâmpada?  
R: Nenhuma. Os Capricórnios não trocam lâmpadas - a não ser que seja um negócio lucrativo.

Diz o marido:  
- O teu irmão mandou-me uma carta a pedir 100 contos mas não me apetece emprestar-lhos.  
- Então escreve-lhe a dizer que não recebeste a carta dele.

## SUDOKU

2	4					9		5
	6	3	9				8	1
8			1	4			3	
			4		7	1	2	
		7		5		6		
	8	2	3		9			
	5			9	4			2
1	2				3	5	4	
3		4					6	7

## LUSABEAT

Iniciamos nesta edição o "TOP 10" das comunidades lusófonas norte-americanas compilado por LUSOBEAT.COM

01. CHRIS & SHAWN  
BAILA BAILA BAILA
02. MAURICIO MORAIS  
ENCOSTA DEVAGARINHO
03. JOSE NORBERTO  
VEM DANCAR COMIGO
04. NELIA  
TENGO QUE SEGUIR MI VIDA
05. DAVID DEMELO  
LUSO AMERICANO
06. ALEX CÂMARA  
CANTA AOS PORTUGUESES
07. ELYZIUM  
COMO ES LINDA CINDERELLA
08. JORGE FERREIRA  
MANEL APERTA O CINTO
09. STARLIGHT  
AS COISA LOUCAS
10. STEPHANIE SILVA  
IN BETWEEN HEARTBEATS

## CASAL DA SEMANA



# O Panda do Kung-Fu

Po é um panda alegre, grande, preguiçoso e um pouco trapalhão que é aprendiz numa loja de massas da sua família. O seu maior sonho é lutar ao lado dos maiores mestres do kung fu e tornar-se um deles. Por obra do destino, Po é escolhido para concretizar uma antiga profecia e treinar ao lado dos seus ídolos: os lendários Tigresa, Grou, Louva, Víbora e Macaco, que têm como líder, o guru deles: o Mestre Shifu.

Depressa percebe que os estilos tradicionais do kung fu não se adequam bem a um panda de 130 kg e 1 m 85. Shifu descobre que, para transformar Po num Guerreiro-Dragão, vai ter de incorporar a sua natureza inerente e explorar os seus atributos físicos... incluindo a sua generosa barriga e o seu rabo gordo.

Po não passa de um principiante, mas não está disposto a desistir e entrega-se de corpo (bem pesado, por sinal) e alma a esta tarefa. Acaba por criar o seu próprio estilo e por descobrir que a sua maior fraqueza pode ser a sua maior força.

O vingativo e traiçoeiro leopardo das neves, Tai Lung, persegue-os e cabe ao nosso herói mostrar o que vale e defendê-los da ameaça.

Ninguém admira tanto Tai Lung quanto ele próprio. Em tempos, foi considerado o melhor lutador de sempre, mas ao ver que não lhe davam o valor que julgava ter, arrasou o vale inteiro. É assim que acaba na prisão de Chorh-Gom, onde passou os últimos 20 anos. Foi aí que se manteve à espera da oportunidade de fugir e de pôr fim à batalha que iniciou há 20 anos. Entretanto, foi aperfeiçoando o seu plano de vingança e o seu kung fu, deixando-se dominar pela fúria e pela sede de vingança.

Felizmente, Po treinou com o mentor dos "melhores entre os melhores" praticantes de kung fu (de que os Cinco Sensacionais fazem parte) em toda a China. Ele é uma força da natureza e consegue ser mais rápido do que qualquer adversário. A sua capacidade provém de concentração e precisão. Shifu sabe que quanto mais pequeno é o movimento, mais devastador é o seu efeito. Exemplo disso é o seu gesto típico, a Chave de Dedo à Wuxi, em que subjuga o adversário com um simples toque de dedo. Apesar das qualidades, Shifu não é perfeito: é um mestre severo atormentado pelos erros do passado. Po considera-o "o Mestre Zen por excelência", mas parece que Po não é o único a precisar de aprender uma ou duas coisas sobre a vida...

- Mas quem são afinal os fantásticos cinco?

Grou é a "mãe galinha", apesar de ser um macho. Ele é o mais ponderado, aquele que consegue gerir os conflitos que emergem entre os atletas. Ele fará de tudo para evitar a violência, mas se não conseguir esquivar-se ao combate, fará tudo para o ganhar.

O seu estilo é natural, gracioso, fluído e equilibrado. Ele posiciona a mão atacante como se fosse o bico alongado da ave, mas em vez de usar o bico, utiliza as asas, descrevendo movimentos amplos e circulares. Assim, com apenas 100 gr de energia consegue neutralizar uma pressão de mil toneladas.

O Mestre Macaco é o mais acessível dos Cinco; ele é amigável, brincalhão e traquinas. Apreciador de uma boa piada, gosta de ver o panda a tentar praticar kung fu. Mas a sua atitude pachorrenta disfarça o seu talento extraordinário em artes marciais. Ele tem um estilo marcadamente acrobático, imprevisível, rápido e energético. É o único que luta com um instrumento, geralmente um bastão. O Macaco confunde os seus inimigos, atacando a seu bel-prazer de qualquer ponto com velocidade, astúcia, agilidade e determinação, desferindo golpes com as mãos, pés e cauda, que parecem vir de todos os lados ao mesmo tempo.

A Tigresa é a mais forte e arrojada dos mestres de kung fu. Basicamente, é tudo aquilo que se deseja num herói: conquistadora, corajosa, destemida e heróica. É capaz de tudo para que o dia acabe bem. Tudo, menos acreditar em Po, que ela considera um palhaço (e ainda por cima, sem piada). Mas até os mais fortes podem enganar-se, e ela vai aprender a lição. Com um estilo potente, forte, firme e agressivo, ataca sem hesitações, recorrendo à velocidade, agilidade e força para destruir as defesas do adversário. Tal como o tradicional lutador Tigre, mantém-se junto ao chão; é ágil, acrobática, elegante, luta com honra e nunca faz uso das garras... ao contrário de Tai Lung.



O Louva-a-Deus é o mais pequeno do grupo, mas nunca o reconhecerá. Apesar de minúsculo é forte, veloz e mortífero. Apesar disso, é solidário com as provações de Po e é ele quem introduz o humor nas situações mais delicadas. Nada atemoriza o seu coração pequenino, a não ser uma louva-a-Deus fêmea...

Como lutador, tem inúmeras qualidades. O seu tamanho e extrema velocidade fazem com que seja praticamente invisível aos olhos dos seus atacantes. Rápido, calculista, preciso e eficiente, possui uma força muito maior do que o seu pequeno corpo faria supor. As suas patas, altas e potentes, são armas de defesa muito eficazes.

A outra mulher dos Cinco é a vaidosa Víbora. Com um estilo flexível, fluído e elástico, consegue assumir qualquer forma, pelo que se torna praticamente impossível atingi-la. Ela usa os seus reflexos ultra-velozes para se desviar das pancadas antes de contra-atacar - e depois, enrolando-se nos membros do atacante, usa a energia do adversário para contrapor o ataque com eficiência mortífera.

Ela é Imprevisível. Num minuto é encantadora e sedutora e no seguinte, toda ela é kung fu. O seu forte é a sua capacidade de sedução mas também a sua força e precisão... Ah, e depois há aquele seu ataque fatal...

### AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

AGÊNCIA IATA  
MILITARE D'UN PAYS DU QUÉBEC

**TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO**  
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

**PORTUGAL E AMÉRICA LATINA**

**VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL**  
SERVIÇO PERSONALIZADO

**OFERECEMOS:**

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

**VENHA VISITAR-NOS**  
ESTAMOS AO SEU INTERIO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - QC - CANADÁ - H2W 1E8  
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924  
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM



## Ligue para o mundo inteiro sem limites.



Imagine poder ligar para familiares e amigos espalhados por mais de 50 países, e ainda para o Canadá e EUA, sem quaisquer limites\*. A qualquer hora, em qualquer lugar, sem precisar de marcar códigos nem senhas de acesso, e apenas por uma tarifa mensal reduzida. Apresentamos o plano de chamadas ilimitadas à longa distância para o mundo inteiro (plan interurbain le Monde illimité de Bell) da Bell. Exclusivamente para clientes da Un meilleur chez-soi™ de Bell.

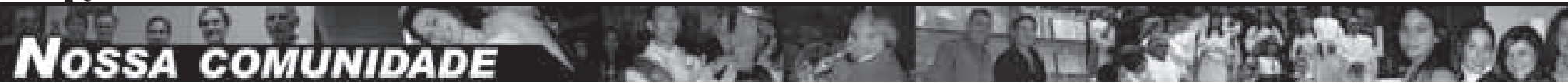
**Plano de chamadas ilimitadas à longa distância para o mundo inteiro**

**\$29<sup>95</sup>**  
/mês

1 866 917-1509

Visite uma loja Bell  
[bell.ca/mondeillimité](http://bell.ca/mondeillimité)





COM 100 MIL CABEÇAS DE GADO

## Luís Bettencourt é o maior vaqueiro americano



António Vallacorba  
avallacorba@avozdeportugal.com

Foi com muita curiosidade e grande admiração pela pessoa de quem se falou, que li na Tribuna Portuguesa, de Modesto, Califórnia, a reportagem de José B. Ávila, "Idaho, uma visita inesquecível", durante a qual se lhe proporcionou dar-nos a conhecer um pouco sobre o industrial de laticínios, Luís Bettencourt, natural da Ilha Cordilheira (S. Jorge, Açores) e a desenvolver a sua actividade profissional naquele "Gem State" do noroeste americano.

Não um vaqueiro ou um industrial qualquer, refira-se, mas, como nos relatou o amigo Avila, o maior dos Estados Unidos, com uma lavoura de 9 ranchos compreendendo 67 mil vacas e 48 mil bezerros (e bezerros também, espero, pois há que continuar a propagar a espécie)!

É realmente uma operação que merece destaque devido aos números envolvidos, embora ficando por saber-se se estarão incluídos no livro dos recordes mundiais - o Guinness. E é, por outro lado, algo que fala eloquentemente do espírito aventureiro e do muito sucesso daquele nosso irmão jorgense.

Tendo eu, há anos, feito campismo próximo de Couer d'Alene, Idaho, Wyoming, Montana, entre outros estados fronteiriços, pude apreciar as excelentes possibilidades e a qualidade de vida que o estado, hoje governado por C. L. Cotter, oferecia e oferece.

Com 75% do seu território constituído por florestas, milhares de lagos e grande relevo para as suas minas de prata e chumbo, Idaho, mais reconhecido pela qualidade da sua batata, é um de seis estados com o maior índice de crescimento económico nos Estados Unidos.

Contudo, intrigou-me a ideia de o Luís Bettencourt ter escolhido Idaho para desenvolver ali o seu negócio.

Será, terá sido no prosseguimento de um movimento que começou a descobrir o noroeste para novas "aventuras"?

Exactamente. Foi nos finais da década de 70 que cerca de 1000 luso-americanos da Califórnia, entre eles algumas famílias retornadas de Angola, começaram a migrar para o Vale Buhl, sendo que as festas do Espírito Santo já se realizam ali desde 1983 - perfizeram-se agora 25 anos.

De qualquer maneira, o Luís assume-se de um vaqueiro digno desse nome. É o

meu novo herói!

Tal como a figura principal do clássico "western", de George Stevens, "Shane", com o saudoso Alan Ladd, imagino-o cavaleiro andante pelas pradarias e o ar puro das Montanhas Rochosas, rodeado de lagos límpidos e semi-írgens e da luxuriante vegetação das majestosas árvores erguidas contra o sol, num ambiente quiçá "perturbado" pelos cheiros assaz típicos das sopas do Espírito Santo e da portuguesíssima sardinhada.

Esta é, sem dúvida, uma história assaz edificante, a par daquela outra da senhora ribeiragrãndense que, de há 10 anos a esta parte, tem vindo a lançar o "fogo" do Espírito Santo por terras semi-áridas, por fendas de montanhas rochosas e por pistas de aterragem de aviões militares de Colorado Springs, no estado do Colorado.

E sabe Deus quantas mais histórias de



empreendedorismo e sucesso não haverão por aquelas terras do Tio Sam à espera de quem as descubra, sobretudo da parte daqueles que, semana ou quinzena após quinzena, poucas ou nenhuma palavras elogiosas têm para dizer sobre a nação que tão generosamente os acolheu e sobre um povo que, não por culpa própria, não tivera nas suas terras natais outras opções senão enterrar as unhas na terra ou de as mergulhar na água salgada por via de... algum peixe com o dente mais aguçado! Talvez duma baleia. Talvez, ainda, dum bonito mesmo a pedir por um forno de tijolos depois de uma cosadura...

Um grande abraço de muita admiração para o José Ávila, com votos para que ele faça sua a missão de descobrir a nossa intrépida gente espalhada por tantos outros "Idahos", certamente desconhecidos da maioria dos portugueses.

## O Espírito Santo passou por Ste-Thérèse

Sylvio Martins  
sylviomartins@avozdeportugal.com

No fim-de-semana de 28 e 29 de Junho, a comunidade portuguesa de Ste-Thérèse celebrou a terceira pessoa da Santíssima Trindade numa das expres-



sões mais populares e antigas dos festejos comunitários em louvor do Divino Espírito Santo - o Império de S. Pedro.

O ano passado, esteve muito fresco, e todos esperavam que este ano viesse um lindo fim-de-semana de sol, que, infeliz-



mente, não apareceu. A chuva veio com abundância, mas tudo desenrolou-se bem.

No sábado, deu-se início às actividades, com realce para as do arraial, o qual decorreu no parque adjacente, onde se si-

tua a estação de comboios local. Lenta, mas progressivamente, foi-se animando de gente o recinto, com serviço de bar - onde sobressaíram os cheiros e sabores das malassadas e bifanas - e bazar. Se-



gundo nos disseram, muitos ficaram decepcionados pela actuação do conjunto "Panteras", de Toronto, um dos agrupamentos luso-canadianos mais reputados.

No domingo, o tempo voltou a não colaborar, dificultando um maior brilhantismo dos festejos. Na parte do entretenimento, que, nestes dias festivos, é sempre do melhor que se pode apresentar, actuaram Eddy Sousa e as suas dançarinas, Vanessa Sousa e Kelly M., com a boa música bastante mexida do DJ XMEN.



Parabéns ao mordomo, à APST e todos os colaboradores/as, com votos de que possam ver para o ano um melhor resultado final de todo o seu empenhamento e dedicação, já que não faltaram generosidade e espírito festivo.

## Festa do Espírito Santo na Casa dos Açores do Quebeque



# NOSSA COMUNIDADE

## FESTA DO ESPÍRITO SANTO DE BLAINVILLE

### Terminaram-se as festas...

Sylvio Martins  
sylviomartins@avozdeportugal.com



Encerrou-se em Blainville no passado domingo o superabundante período dos festejos em louvor do Divino Espírito Santo,

por ocasião da realização do Império das Crianças da Rainha Santa Isabel. A bondade e o encanto juvenis, a força da tradição, abundância e alegria, a par do brilhante entretenimento do conjunto Tradition, no sábado à noite, e de Eddy Sousa e DJ XMen no domingo, fecharam estas festividades em grande.

A missa, presidida pelo



padre André Desroches e acompanhada pelo coral da paróquia, decorreu na Igreja Notre-Dame-de-l'Assomption. A cerimónia, agradável, foi proferida em português e francês, para assinalar o facto de que o Espírito Santo não é só

Português, e que todos compreendem o valor e a bondade do Espírito Santo. Passava um pouco das 14h quando saiu o cortejo, acompanhado pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres, a "espalhar" alegria, cor, música e nobreza no parque festivo.

Depois do regresso do cortejo, procedeu-se à distribuição da deliciosa refeição da caridade – sopas do Espírito Santo, cozido e carne guisada, vinho, sumos, massa sovada e arroz doce, com muita abundância e qualidade. Sem esquecer a Imperatriz, Suzi Costa, que trabalhou muito e que podíamos ver a correr de um lado para o outro, sempre pronta a ajudar, organizar e trabalhar. Ela muito fez para garantir o sucesso deste grande evento.

Parabéns à Comissão de Festas e a todas e todos que tão dedicadamente colaboraram nestes festejos.

**Viva o Divino Espírito Santo!**



## FPM ensaiou no parque de Portugal

Domingo passado, dia 6 de Julho, a Filarmónica Portuguesa de Montreal teve um ensaio no parque de Portugal. Parabéns por esta boa iniciativa. O Parque de Portugal foi, por uma rara ocasião, hóspede de um evento...



COORDENADO POR  
JOÃO MÉSQUITA

# DESPORTO

## FC Porto na Luz e em Alvalade nas primeiras jornadas



O F.C. Porto jogará no terreno dos seus rivais de Lisboa logo nas primeiras jornadas da Liga de futebol 2008/2009, ditou segunda-feira o sorteio da competição, realizado no Porto.

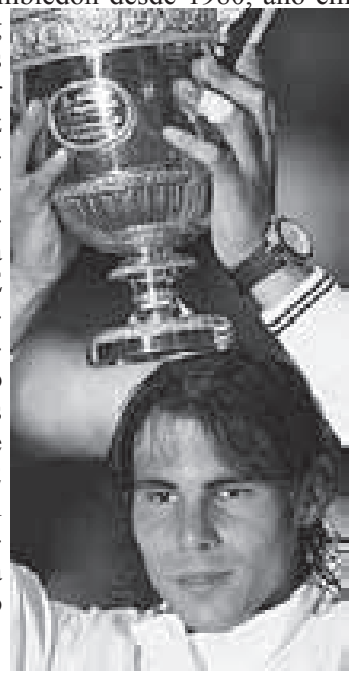
O campeão nacional joga na segunda jornada, a 31 de Agosto, no Estádio da Luz, e na quinta ronda, a 5 de Outubro, em Alvalade. Pelo meio, a 28 de Setembro, disputa-

se o derby entre Benfica e Sporting, referente à quarta jornada. Os portistas iniciam a defesa do título com a recepção ao Belenenses, a 24 de Agosto, com o Benfica a ir a Vila do Conde jogar com o Rio Ave e o Sporting a receber o estreante Trofense.

Em Guimarães, o Vitória local recebe o de Setúbal e o Sporting de Braga tem uma deslocação, só que não sabe a que estádio: no sorteio saiu o Boavista, mas poderá ser substituído pelo Paços de Ferreira quando estiver decidido em definitivo se os axadrezados descem de escalão ou não. A primeira jornada completa-se com o Estrela da Amadora-Académica, o Naval 1º de Maio-Marítimo e o Leixões-Nacional.

## Um sonho tornado realidade

Rafael Nadal foi um verdadeiro herói no All England Tennis Club, em Londres. Depois de cinco anos consecutivos com vitórias de Roger Federer na relva inglesa, Nadal pôs fim ao reinado do número um do mundo no Torneio de Wimbledon. A chuva, que obrigou a duas paragens no encontro, não retirou a confiança aos dois tenistas, que se enfrentaram em grande nível até ao último minuto. Após quatro horas e 48 minutos e cinco sets disputados (6-4, 6-4, 6-7, 6-7 e 9-7), a final mais longa da prova inglesa sorriu ao espanhol, que se estreou a vencer a terceira prova do Grand Slam. "É impossível explicar isto. Estou muito feliz. Consegui vencer o meu torneio favorito e realizei um sonho", afirmou emocionado o espanhol, que se tornou no primeiro tenista a vencer no mesmo ano os torneios de Roland Garros (França) e de Wimbledon desde 1980, ano em que o sueco Bjorn Borg conseguiu a proeza. Após a derrota, Roger Federer confessou que tudo fez para conseguir o sexto título, mas a "raça" de Nadal falou mais alto: "Tentei tudo mas tinha pela frente um campeão. É fantástico jogar aqui mesmo que não ganhe." Rafael Nadal, número dois do mundo, tinha perdido as duas últimas finais frente a Roger Federer. Aos 22 anos, o tenista espanhol arrecadou o 29º título individual. No total, soma 33, fruto de mais quatro triunfos em pares.



## BREVES

### BENFICA NO TORNEIO CIDADE DE GUIMARÃES

O Benfica vai participar no Torneio Cidade de Guimarães, substituindo o FC Porto na competição que irá decorrer entre 1 e 4 de Agosto e que contará com as presenças do Paris Saint-Germain e do V. Guimarães.

### TARIK EM TRATAMENTO

Tarik Sektioui esteve no Olival mas não integrou o treino com o restante plantel. O internacional marroquino contraiu entorse no tornozelo direito ao serviço da selecção, razão pela qual ficou entregue ao departamento médico.

### BELENENSES APRESENTA MAIS UM REFORÇO

O Belenenses apresentou o seu plantel à Comunicação Social, revelando mais uma contratação, o avançado brasileiro Marcelo de Faria, numa temporada que fica marcada por uma «revolução» de contratações no clube do Restelo.

### «ESPERO QUE TIAGO FIQUE» (IAQUINTA)

O avançado italiano da Juventus, Vincenzo Iaquinta, comentou os possíveis reforços da «vecchia signora» para a próxima época e defendeu a continuidade do médio português Tiago na equipa.

### SAVIOLA NO MERCADO

Depois de uma temporada ao serviço do Real Madrid, onde chegou proveniente do Barcelona, Javier Saviola pode estar de saída do Santiago Bernabéu. O destino mais provável do avançado argentino é a Bundesliga alemã.

### JOSÉ CASTRO ESPERA RESOLVER SITUAÇÃO ESTA SEMANA

Com propostas do Sporting, Dortmund e Dep. Corunha, o central português José Castro, que não entra nas contas do treinador do At. Madrid, Javier Aguirre, espera ver a sua situação resolvida até ao final da semana, admitindo preferir continuar a actuar na Liga espanhola.

### QUATRO PROPOSTAS POR SOLDADO

A imprensa espanhola noticiava segunda-feira que, além da proposta do Benfica, o Real Madrid tem em carteira ofertas do Getafe, Olympiakos e Panathinaikos pelo avançado Roberto Soldado.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.  
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel: (514) 849-9966

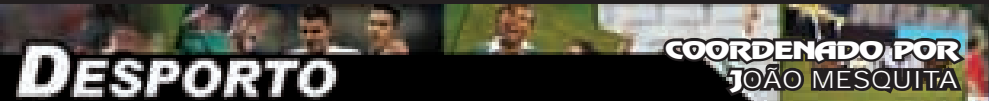
4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
Montreal, Qué., H2W 1Z3

## MARIACHI FIGUEROA



MÚSICA  
MEXICANA  
E INTERNACIONAL  
PARA TODAS  
AS OCASIÕES.

CONTACTAR LUS : 450-651-5488 - WWW.MARIACHIFIGUEROA.COM



APITO FINAL

## UEFA "confusa" com reunião do Conselho de Justiça aguarda explicações da FPF

A UEFA já tem conhecimento informal da atribulada reunião do Conselho de Justiça (CJ) da Federação Portuguesa de Futebol (FPF), concluída na madrugada de sábado, e admite que os seus juristas possam estar "algo confusos". "Temos conhecimento do que sucedeu, porque lemos os jornais, mas aguardamos ainda por uma notificação oficial por parte da FPF. Sabemos que existiram alguns problemas e, provavelmente, os nossos juristas também estarão, neste momento, algo confusos", ironizou o director de comunicação da UEFA, William Gaillard, em declarações. Na madrugada de sábado, cinco membros do CJ confirmaram as penas de descida de divisão do Boavista, por coacção sobre árbitros, e de suspensão de dois anos do presidente do FC Porto, Pinto da Costa, por tentativa de corrupção, decretadas em primeira instância pela Comissão Disciplinar da Liga de clubes, no âmbito do processo "Apito Final". Se for confirmada esta decisão de manter a suspensão de Pinto da Costa, a UEFA poderá reabrir o processo que pode excluir o FC Porto da próxima edição da Liga dos Campeões, um cenário que Gaillard não quer, para já, confirmar. "Temos uma decisão das instâncias jurídicas portuguesas e um recurso de Benfica e Vitória de Guimarães para o Tribunal Arbitral do Desporto (TAS). Neste momento, e porque não temos ainda conhecimento oficial das decisões tomadas pelo

CJ da FPF, não posso garantir qual será o próximo passo da UEFA, se aguardar pela deliberação do TAS ou reabrir o processo antes de uma decisão do mesmo tribunal", explicou William Gaillard. Sobre a morosidade e indefinição deste processo, William Gaillard deixou a garantia de que a UEFA "respeita integralmente as regras e as normas jurídicas internas de todos os seus filiados", afastando a possibilidade de existir actualmente algum desconforto e insatisfação do organismo europeu sobre a actuação da FPF neste caso. "É comum toda a gente reclamar da morosidade dos tribunais e pedir decisões mais rápidas. Neste momento, vamos aguardar uma notificação oficial por parte da FPF para depois decidirmos o que fazer no caso concreto do FC Porto", esclareceu o responsável da UEFA. Na reunião da passada sexta-feira, o presidente do CJ, António Gonçalves Pereira, tinha dado por encerrado o encontro cerca após contestação de vários conselheiros ao despacho de impedimento por si exarado, que visava impossibilitar a participação do vogal João Abreu nos recursos de Pinto da Costa. Gonçalves Pereira alegou que as decisões proferidas pelos cinco membros do CJ carecem de fundamento legal, e João Abreu acusou-o de coagir os membros do órgão de justiça federativo no sentido de obter uma decisão favorável a Pinto da Costa e ao Boavista.

ENGLISH PREMIER LEAGUE

## Scolari e o Chelsea: "É fantástico chegar finalmente aqui"

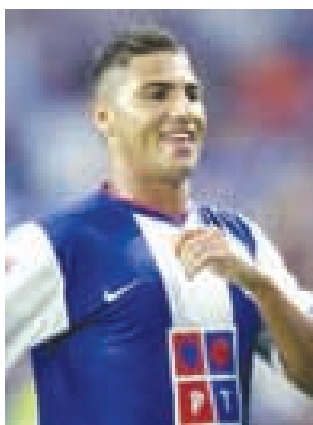
Luiz Felipe Scolari, ex-seleccionador nacional, considerou "fantástico" ter chegado ao comando técnico do Chelsea, na véspera da apresentação oficial, elogiando as condições de trabalho do clube londrino. "É fantástico chegar finalmente aqui", afirmou o técnico, durante uma visita ao centro de treinos do clube inglês, que Scolari classificou de "nível mundial". Scolari garantiu estar preparado para "re-

ceber os jogadores no regresso das suas férias de Verão, para então começar a trabalhar" no vice-campeão inglês e europeu. "Estou muito impressionado com o que vi e ouvi de todos os funcionários", frisou o sucessor do israelita Avram Grant no comando técnico do Chelsea, onde alinham os portugueses Ricardo Carvalho, Paulo Ferreira, Hilário e os recém-contratados Deco e Bosingwa.

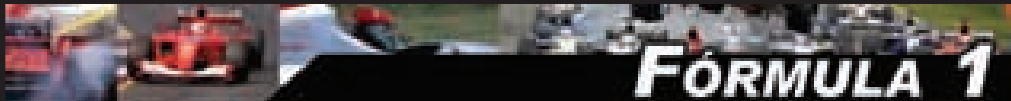
LIGA ITALIANA SÉRIE A

## Inter ao ataque por Quaresma

FC Porto e Inter voltaram à mesa de negociações com o objectivo de desatar a transferência do extremo portista para o clube italiano. As posições dos dois clubes não se alteraram significativamente desde o último encontro, há um pouco mais de uma semana, mas tudo indica que, desta vez e apesar das declarações de Pinto da Costa, dando conta de um impasse nas negociações, possa haver fumo branco, até porque o arranque da temporada aconselha celeridade nos negócios. O FC Porto continua a pedir 30 milhões de euros e a cedência definitiva de Pelé, enquanto os italianos pretendem baixar o preço em cerca de cinco milhões de euros, sendo possível que o



acordo se atinja num valor intermédio. A favor das pretensões portistas joga o falhanço da abordagem do Inter ao alemão Schwiensteiger, apresentado como alternativa a Quaresma ao longo da última semana. O internacional germânico foi considerado inegociável pelo Bayern de Munique, recolocando Quaresma na condição de favorito para uma posição no ataque da equipa transalpina. De resto, as declarações de José Mourinho, confirmando o seu interesse na contratação do internacional português, também contribuem para fortalecer a posição negociada dos portistas em todo o processo. Absolutamente seguro é que o FC Porto pretende ver a questão resolvida até ao final da semana, altura em que parte para a Alemanha.



# Lewis Hamilton vence impecavelmente o "seu" grande prémio



Helder Dias  
hdias@avozdeportugal.com

A Federação Internacional do Automóvel (FIA) anunciou sexta-feira que o GP da Inglaterra vai deixar Silverstone e irá para Donington Park a partir de 2010. "Depois de muitos anos de negociações

pacientes, mas infrutíferas, com o British Racing Drivers Club, estamos felizes com o facto de Bernie Ecclestone ter garantido que o GP da Inglaterra vai manter o seu lugar no calendário da Fórmula 1. Sabemos que o programa de desenvolvimento planeado para Donington vai alcançar padrões altíssimos e que nós e a "Formula One Management" esperamos de um circuito de Fórmula 1 moderno. Finalmente, os fãs britânicos da categoria terão o local que merecem para seu Grande Prémio", disse o presidente da FIA, Max Mosley.

Domíngos, com a pista completamente encharcada em certas passagens e com uma visibilidade praticamente nula, as verdes lançaram este último Grande Prémio da Inglaterra em Silverstone. Depois de ter conhecido um excelente arranque, H. Kovalainen, que largou da "pole", rapidamente cedeu a passagem ao seu companheiro de equipa Lewis Hamilton, numa manobra duvidosa de um acordo de equipa... Enfim. A partida foi verdadeiramente marcada por imensos despistes, entre os quais Filipe Massa, David Coulthard, Mark Webber, S. Bourdais, Sutil, etc. À quarta volta, foi a vez de H. Kovalainen cometer um erro e subitamente passar ao terceiro lugar, oferecendo a Rikkonen o seu lugar na corrida.

Não há nada melhor do que vencer em casa e arrancar aplausos de um país inteiro. Lewis Hamilton, da McLaren, acabou de ter essa sensação domingo, ao vencer o GP da Inglaterra. Com a pista molhada e

forte apoio vindo da arquibancada, o Inglês voou baixo em Silverstone e garantiu o lugar mais alto do pódio. Segundo Lewis Hamilton, o triunfo é especial e inesquecível. "Certamente é a melhor vitória que já tive. Foi uma das melhores corridas que já fiz. Não só pelo facto de ser no meu país, mas porque o meu desempenho foi excelente e eu fiz escolhas certas. Ganhar em casa é

muito bom. Eu via que os adeptos levantavam-se e acenavam nas últimas voltas. Foi óptimo. Eu dedico esta vitória à minha família e agradeço à equipa [McLaren] pelo bom trabalho realizado. Eu tive problemas pessoais nas últimas semanas, mas a minha família sempre esteve ao meu lado. Isso deu-me muita força" disse Hamilton.

A combinação Silverstone e chuva fez muito bem a Rubens Barrichello. O piloto da Honda terminou a corrida em terceiro lugar e conseguiu voltar ao pódio pela primeira vez desde 2005, quando pilotava para a Ferrari. Feliz, Rubinho vibrou com a corrida espectacular que fez e dedicou o resultado especial ao filho Eduardo, que completou 16 anos nos últimos dias.

Procurando recuperar depois de um início de temporada complicado, Nick Heidfeld garantiu mais um pódio à BMW. Enquanto



o companheiro de equipa, Robert Kubica, abandonou, o alemão fez uma grande corrida. "Estivemos mais fortes do que nas outras provas e fizemos uma boa corrida. Não consegui segurar Alonso no começo, mas com o jogo seguinte de pneus, eu estava muito rápido", explicou Heidfeld. "Foi muito difícil; tivemos problemas com o rádio, mas a decisão da equipa foi correcta e aqui estamos [no pódio]", completou.

Decepção total da Ferrari e dos seus dois pilotos, Kimi Raikkonen e Filipe Massa, que verdadeiramente não possuíam os requisitos para a corrida, bem como uma boa estratégia no que respeita à chuva, a comprová-lo as inúmeras saídas de pista por parte de Filipe Massa. Em soma, um fim-de-semana a esquecer para a equipa do cavaleiro rompante. Próximo encontro a 20 de Julho, no Grande Prémio da Alemanha, em Hockenheim. **Classificação do GP Grã-Bretanha: 1. Lewis Hamilton (Grã-Bretanha) McLaren; 2. Nick Heidfeld (Alemanha) BMW Sauber; 3. Rubens Barrichello (Brasil) Honda; 4. Kimi Raikkonen (Finlândia) Ferrari; 5. Heikki Kovalainen (Finlândia) McLaren.**

